

Supplier Code of Conduct

Tedarikçi Davranış Kuralları



All of the Danish Refugee Council's (DRC) contract parties (Contract Party) are expected to comply with the following Supplier Code of Conduct and are responsible for encouraging, advocating and promoting the dissemination of these ethical standards. The Contract Party is requested to make the principles of the Supplier Code of Conduct known to any subcontractor used by the Contract Party and to encourage the subcontractor to adhere to these standards. The Supplier Code of Conduct applies to all DRC's Contract Parties who are all requested to sign it and thus confirm that they uphold its standards as far as applicable to their status.

Danimarka Mülteci Konseyi'nin (DRC) tüm sözleşme taraflarının (Sözleşme Tarafı) aşağıdaki Tedarikçi Davranış Kurallarına uyması beklenir ve bu etik standartların yayılmasını teşvik etmek, savunmak ve tanıtmaktan sorumludurlar. Sözleşme Tarafından, Tedarikçi Davranış Kuralları ilkelerini Sözleşme Tarafının herhangi bir alt yüklenicisine bildirmesi ve alt yükleniciyi bu standartlara uymaya teşvik etmesi istenir. Tedarikçi Davranış Kuralları, tüm bunları imzalamaları ve durumlarına göre standartlarını koruduklarını onaylamaları istenen tüm DRC'nin Sözleşme Tarafları için geçerlidir.

1. RESPECT FOR HUMAN RIGHTS

1.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors violates the fundamental human rights as set out in the European Convention on Human Rights from 1950 including all protocols to the convention, and respect the dignity and worth of all persons including respect for the equal rights of men and women.

2. ILLEGAL ACTIVITY

2.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are engaged in any sort of illegal activities.

3. ANTI-CORRUPTION, ANTI-FRAUD & CONFLICT OF INTEREST

3.1 DRC has zero tolerance for corruption!

3.2 Each Supplier and Contract Party to DRC represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are engaged in any sort of corruption, defined by DRC as the misuse of entrusted power for private gain. This definition is not limited to interactions with public officials and covers both attempted and actual corruption, as well as monetary and non-monetary corruption. The definition includes, but is not limited to, corruption in the form of: facilitation payments, bribery, gifts constituting an undue influence, kickbacks, favouritism, cronyism, nepotism, extortion, embezzlement, misuse of confidential information, theft, and various forms of fraud, such as forgery or falsification of documents, and financial or procurement fraud. No offer, payment, consideration or benefit of any kind, which could be regarded as an illegal or corrupt practice, shall be made, promised, sought or accepted – directly or indirectly – as an inducement or reward in relation to activities funded by DRC, including tendering, award or execution of contracts. DRC reserves the right, without prejudice to any other right or remedy available to it, according to any violation of this clause to immediately terminate the Contract and/or the Contract Party's business relationship with DRC, and to take such additional action, civil and/or criminal, as may be appropriate. DRC will seek to recover any assets lost due to corruption or fraud. The Contract Party agrees to accurately communicate DRC's policy with regards to Anti-Corruption to Third Parties. The Contract Party furthermore agrees to inform DRC immediately of any suspicion or information it receives from any source alleging a violation of this clause according to the contact details provided for in the Contract, the contact details of the specific DRC country operations via drc.dk/where-we-work, or via DRC's Code of Conduct Reporting Mechanism: drc.dk/relief-work/concerns-complaints/code-of-conduct-reporting-mechanism. Reports of suspected corruption can also be reported directly to DRC HQ at c.o.conduct@drc.dk.

3.3 Conflict of interest:

Any conflict of interest on the part of the Contract Party shall be immediately disclosed to DRC. The Contract Party affirms that it has no current or prior business, professional, personal, or other interest, including, but not limited to, the representation of other clients, that would conflict in any manner or degree with the performance of its obligations under this Contract. If any such actual or potential conflict of interest arises under this Contract, the Contract Party shall immediately inform DRC in writing of such conflict.

4. TERRORISM

4.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are engaged in any transactions with, and/or the provisions of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism.

1. İNSAN HAKLARINA SAYGI

1.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin 1950 tarihli Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nde belirtilen temel insan haklarını sözleşmeye ilişkin tüm protokoller dahil olmak ihlal etmediğini kadın ve erkek eşitliği dahil herkese eşit haysiyet ve değerle yaklaştığını beyan ve taahhüt eder

2. YASADIŞI FAALİYET

2.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin herhangi bir tür yasadışı faaliyette bulunmadıklarını beyan ve taahhüt eder.

3. YOLSUZLUKLA MÜCADELE, DOLANDIRICILIKLA MÜCADELE VE ÇIKAR ÇATIŞMASI

3.1 DRC'nin yolsuzluğa karşı sıfır toleransı vardır!

3.2 Her bir DRC Tedarikçisi ve Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin DRC tarafından, emanet edilen gücün özel kazanç için kötüye kullanılması olarak tanımlanan herhangi bir yolsuzluk faaliyetinde bulunmadığını beyan ve taahhüt eder. Bu tanım kamu görevlileriyle olan etkileşimlerle sınırlı değildir ve hem parasal hem de parasal olmayan yolsuzluğun yanı sıra teşebbüs ve fiili yolsuzluğu da kapsamaktadır. Tanım aşağıdaki tür yolsuzlukları içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: kolaylaştırma ödemeleri, rüşvet, gereksiz etki yaratan hediyeler, komisyon, kayırmacılık, yandaşlık, adam kayırma, fahiş fiyat, zimmete para geçirme, gizli bilgilerin kötüye kullanımı, hırsızlık ve dolandırıcılık, evrakta sahtecilik veya tahrif ve finansal veya satın alma dolandırıcılığı. Yasadışı veya yolsuzluk uygulaması olarak kabul edilebilecek hiçbir teklif, ödeme, değerlendirme veya menfaat DRC tarafından finanse edilen faaliyetlerle ilgili olarak ihale, karar veya sözleşme uygulaması dahil olmak üzere doğrudan veya dolaylı olarak bir teşvik veya ödül olarak verilmeyecek, vaat edilmeyecek, istenmeyecek veya kabul edilmeyecektir. DRC, bu maddenin herhangi bir ihlalinde, diğer hak ve yargı yollarına halel getirmeksizin Sözleşmeyi ve / veya Sözleşme Tarafının DRC ile olan ticari ilişkisini derhal feshetme ve hukukî ve / veya cezai olarak uygun olan ek önlemleri alma hakkını saklı tutar. DRC, yolsuzluk veya dolandırıcılık nedeniyle kaybedilen varlıkları kurtarmaya çalışacaktır. Sözleşme Tarafı, DRC'nin Yolsuzlukla Mücadele ile ilgili Politikasını Üçüncü Şahıslara doğru bir şekilde iletmeyi kabul eder. Sözleşme Tarafı ayrıca, bu maddenin ihlal edildiğine ilişkin şüphesini veya aldığı bilgileri Sözleşmede belirtilen iletişim bilgilerine, spesifik DRC ülke operasyon biriminin iletişim bilgilerine drc.dk/where-we-work adresi üzerinden veya DRC'nin Davranış Kuralları Raporlama Mekanizmasından: drc.dk/relief-work/concerns-complaints/code-of-conduct-reporting-mechanism bildirecektir. Şüpheli yolsuzluk raporları doğrudan DRC Genel Merkezine de c.o.conduct@drc.dk adresinden rapor edilebilir.

3.3 Çıkar çatışması:

Sözleşme Tarafının herhangi bir çıkar çatışması derhal DRC'ye açıklanacaktır. Sözleşme Tarafı, bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin yerine getirilmesi ile herhangi bir şekilde veya derecede çelişecek diğer müşterilerin temsili de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, mevcut veya önceki ticari, mesleki, kişisel veya başka bir menfaatinin olmadığını teyit edecektir. Bu Sözleşme kapsamında böyle bir fiili veya olası çıkar çatışması ortaya çıkarsa, Sözleşme Tarafı derhal DRC'yi bu tür bir çatışma hakkında yazılı olarak bilgilendirecektir.

4. TERÖRİZM

4.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin terörizmle ilişkili kişi ve kuruluşlarla herhangi bir işlemde ve / veya kaynak ve destek tedarikinde bulunmadığını beyan ve taahhüt eder.

4.2 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are engaged in any transactions with, and/or the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with, receiving any type of training for, or engaged in, any act or offense described in Article 2, Sections 1,3,4 and 5 of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted by the General Assembly of the United Nations in Resolution 54/109 of 9 December 1999.

5. ENVIRONMENT

5.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are violating any international environmental agreements.

5.2 The Contract Party undertakes to support a precautionary approach to environmental challenges and not in any way damaging, destroying or causing any harm to the environment. Further the Contract Party undertakes to encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies and undertake initiatives to promote environmental responsibility and sustainability.

6. MINES AND WEAPONS

6.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its Subcontractors are actively and directly or indirectly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of mines. The term "mines" means those devices defined in Article 2, Sections 1,4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.20.2.

6.2 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, stockpiling, trade or manufacture of weapons including but not limited to firearms, chemical weapons, biological weapons and nuclear weapons.

7. SEXUAL EXPLOITATION AND SEXUAL ABUSE

7.1 The Contract Party represents and warrants that it and all of its subcontractors are protecting all people from sexual abuse and sexual exploitation, meaning any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power, or trust, for sexual purposes, including, but not limited to, profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another. Similarly, the term "sexual abuse" means the actual or threatened physical intrusion of a sexual nature, whether by force or under unequal or coercive conditions.

8. CHILD LABOUR

8.1 The Contract Party represents and warrants that neither it, nor any of its subcontractors are engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical, mental, spiritual, moral or social development.

9. FORCED LABOUR

9.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are using any form of forced and compulsory labour.

10. WORKING CONDITIONS

10.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are allowing working conditions that violate the Convention on Occupational Safety and Health from 1981 including the Protocol from 2002, the Convention on Minimum Wage Fixing from 1970 and the Conventions on Hours of Work of the International Labour Organization (ILO).

4.2 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin, Aralık 1999 tarihli ve 54/109 sayılı Birleşmiş Milletler Genel Kurulu Kararına göre Terörizmin Finansmanının Baskılanmasına ilişkin Uluslar arası Anlaşmanın 2. Maddesinin 1,3 ve 4. Kısımlarında tanımlanan herhangi bir türden eylem veya saldırı için herhangi bir türden eğitim alınması veya katılım sağlanmasıyla bağlantılı şahıslar ve organizasyonlara kaynak veya destek sağlamadığını ve bu gibi işlerde yer almadığını beyan ve taahhüt eder.

5.ÇEVRE

5.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin herhangi bir uluslararası çevre anlaşmasını ihlal etmediğini beyan ve taahhüt eder.

5.2 Sözleşme Tarafı çevresel zorluklara karşı ihtiyati yaklaşımları desteklemeyi ve hiçbir şekilde çevreye zarar vermemeyi, yok etmemeyi veya zarar verilmesine neden olmamayı taahhüt eder. Ayrıca, Sözleşme Tarafı, çevre dostu teknolojilerin geliştirilmesini ve yayılmasını teşvik etmeyi ve çevre sorumluluğu ile sürdürülebilirliği teşvik etmek için girişimlerde bulunmayı taahhüt eder

6.1MAYIN VE SİLAHLAR

6.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin aktif ve doğrudan veya dolaylı olarak mayınların patent faaliyetlerine, geliştirilmesine, montajına, üretimine, ticaretine veya imalatına veya esas olarak mayın üretiminde kullanılan bileşenlerle ilgili faaliyetlere katılmadığını beyan ve taahhüt eder. "Mayınlar" terimi Aşırı Derecede Zararlı Olabileceği veya 1980.20.2'nin Belirsiz Etkilerine Sahip Olabileceği Varsayılan Bazı Konvansiyonel Silahların Kullanımına İlişkin Yasaklar ve Kısıtlamalara Dair Konvansiyona eklenen Protokol II'nin 2. Maddesinin 1,4 ve 5. Kısımlarında tanımlanan cihazlar anlamına gelir.

6.2 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin aktif ve doğrudan ateşli silahlar, kimyasal silahlar, biyolojik silahlar ve nükleer silahlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere patent faaliyetleri, geliştirilmesi, montajı, üretimi, depolanması, ticareti veya imalatı ile ilgili olmadığını beyan ve taahhüt eder.

7.CİNSEL SÖMÜRÜ VE CİNSEL İSTİSMAR

7.1 Sözleşme Tarafı, bir başkasının cinsel sömürsünden parasal, sosyal veya politik olarak faydalanmak da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere kırılgan konumun, güç farkının veya güvenin kullanılmasıyla ortaya çıkan fiili istismar veya istismar girişimine karşı kendisinin ve tüm alt yüklenicilerinin tüm insanları cinsel sömürü ve cinsel istismardan koruduğunu beyan ve taahhüt eder.

8.ÇOCUK İŞÇİLİĞİ

8.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin bir çocuğun tehlikeli veya çocuğun eğitimine müdahale etmesi veya çocuğun sağlığına veya fiziksel, zihinsel, manevi, ahlaki veya sosyal gelişimine zararlı olması muhtemel herhangi bir işi yapmaktan korunmasını gerektiren Madde 32 dahil Çocuk Haklarına ilişkin Konvansiyonda belirtilen haklarla tutarsız olan hiçbir uygulamada yer almadığını beyan ve taahhüt eder.

9.ZORLA ÇALIŞTIRMA

9.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin herhangi bir şekilde zorla ve zorunlu çalıştırma uygulamadığını beyan ve taahhüt eder.

10.ÇALIŞMA KOŞULLARI

10.1 Sözleşme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinin, 2002 protokolü dahil 1981 tarihli İş Sağlığı ve Güvenliği Konvansiyonu, 1971 tarihli Asgari Ücret Tespit Konvansiyonu ve Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Çalışma Saatleri Konvansiyonlarını ihlal eden çalışma koşullarına izin vermediğini beyan ve taahhüt eder.

10.2 The Contract Party represents and warrants that it and all of its subcontractors are protecting workers from any acts of physical, verbal, sexual or psychological harassment abuse or threats in the workplace by either their fellow workers or their managers.

11. DISCRIMINATION IN WORKING CONDITIONS

11.1 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are discriminating any of its workers with regard to race, colour, gender, language, political or other opinion, caste, national or social origin, property, birth, union affiliation, sexual orientation, health status, age, disability, or other distinguishing characteristics.

11.2 The Contract Party represents and warrants that neither it nor any of its subcontractors are making employment-related decisions, from hiring to termination and retirement which are not based only on relevant and objective criteria.

12. TRANSPARENCY AND ACCOUNTABILITY

12.1 The Contract Party undertakes a duty of full disclosure of any relevant material at any time and at the sole discretion of DRC in order for DRC to examine any alleged breach of this Supplier Code of Conduct.

Any Breach of the representations and warranties of this Supplier Code of Conduct shall entitle the DRC to terminate any contractual relations with the Contract Party immediately upon notice to the Contract Party, at no cost to the DRC.

Place: Date:

On behalf of [insert name]

[insert name]

10.2 Sözcüme Tarafı, kendisinin ve tüm alt yüklenicilerinin işçilerini, iş arkadaşları ya da yöneticileri tarafından işyerinde uygulanan herhangi bir fiziksel, sözlü, cinsel ya da psikolojik taciz ya da tehdit eylemine karşı koruduğunu beyan ve taahhüt eder.

11. ÇALIŞMA KOŞULLARINDA AYRIMCILIK

11.1 Sözcüme Tarafı, ne kendisi ne de alt yüklenicilerinden herhangi birinin çalışanlarından herhangi birini ırk, renk, cinsiyet, dil, siyasi veya diğer görüşler, kast, ulusal veya sosyal köken, mülkiyet, doğum, sendika üyesi olma, cinsel yönelim, sağlık durumu, yaş, engellilik veya diğer ayırt edici özelliklerine göre ayrımcılığa tabi tutmadığını beyan ve taahhüt eder.

11.2 Sözcüme Tarafı, ne kendisinin ne de alt yüklenicilerinin geçerli ve nesnel kriterlere dayanmayan işe alımlardan fesih ve emekliliğe kadar istihdamla ilgili kararlar vermediğini beyan ve taahhüt eder.

12. ŞEFFAFLIK VE HESAP VEREBİLİRLİK

12.1 Sözcüme Tarafı, DRC'nin bu Tedarikçi Davranış Kurallarının ihlal edildiği iddialarını incelemesi için herhangi bir zamanda ve DRC'nin takdirine bağlı olarak ilgili herhangi bir materyalin tam olarak ifşa edilmesi görevini taahhüt eder.

Bu Tedarikçi Davranış Kurallarının beyan ve taahhütlerinin ihlali, DRC'nin Sözcüme Tarafına bildirimde bulunarak, DRC'ye hiçbir masraf yaratmaksızın Sözcüme Tarafı ile sözleşme ilişkilerini derhal feshetme hakkı verecektir.

Yer: Tarih:

[İsim yazınız] adına

[İsim yazınız]